



**FIL-QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

**MAGISTRAT**

**DR. CAROLINE FARRUGIA FRENDO**

*B.A. (Legal and Humanistic Studies), LL.D.,*

*M.Juris (International Law), Dip. Trib. Eccl. Melit.*

**Il-Pulizija**

**(Spettur Keith Caruana Darmanin)**

**vs**

**Catarina Scicluna**

**Kumpilazzjoni numru 813/2023**

**Illum 25 ta' Jannar 2024**

Rat l-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront:

Catarina Scicluna ta' 59 sena bint Saviour u Antonia Scicluna nee' Desira, imwielda nhar is-7 ta Novembru 1964 residenti Blk D, Fl 2, triq San Ġwann, Birzebbuga detenriċi tal-karta ta' l-identita' 0570164M;

Billi akkuzata talli bejn Awissu 2020 u Awissu 2023 f' dawn il-Gzejjer, b' diversi atti, ukoll jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess dispozizzjoni tal-Liġi u li ġew magħmula b' rizzoluzzjoni waħda;

1. Iffalsifikat ċedula, polza, ordni, jew dokumenti oħra, illi meta jiġu preżentati waħda setghet tircievi bihom hlas, jew hadet l-kunsinna ta' oġġetti, jew gabret depożitu jew rahan minn ufficċju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku ieħor imwaqqaf jew magħruf b' xi att pubbliku tal-Gvern;

2. U aktar talli xjentement għamlet użu minn waħda mill-karti iffalsifikati msemmijin fl-artikoli 166, 167, u 168 tal-Kap 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
3. U aktar talli għamlet falsifikazzjoni f'att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta' bank privat, b'falsifikazzjoni jew b'tibdil fl-iskrittura jew fil-firem, billi ħalqet pattijiet, dispożizzjonijiet jew obbligi foloz jew ħelsien falz minn obbligi, jew billi dahlet dawn il-pattijiet, dispożizzjonijiet, obbligi jew ħelsien minn obbligi f'dawk l-atti jew skritturi wara li kienu ġew iffurmati, inkella billi ziedet jew bidlet klawżoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawk l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;
4. U aktar talli xjentement għamlet użu minn att, kitba jew skrittura falza msemmija fl-artikoli 183 tal-Kap 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
5. U aktar talli, għamilt jew tajt dikjarazzjoni falza jew ċertifikat falz;
6. U aktar talli sabiex kisbet xi vantaġġ jew benefiċċju għaliha innifisha jew għal haddieħor, f'xi dokument maħsub għal xi awtorità pubblika, xjentement għamlet dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew tat tagħrif falz;
7. U aktar talli b'mezzi kontra l-liġi, jew billi għamlet użu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqdiet b'qerq ieħor, ingann, jew billi uriet haġa b'ohra sabiex gegħlet jitwemmen l-eżistenza ta' intrapriżi foloz, jew ta' hila, setgħa fuq haddieħor, jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex tqanqal tama jew biża' dwar xi grajja kimerika, għamlet qligh ta' aktar minn hamest elef euro €5,000 bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra;
8. U aktar talli bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra, għamlet qligh ieħor b'qerq ta' aktar minn hamest elef euro (€5000);

Rat li waqt l-udjenza miżmuma nhar il-11 ta' Jannar, 2024, l-imputata ammettiet l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu.

Illi din il-Qorti osservat dak li jiddisponi l-Artikolu 392A(1) tal-Kodiċi Kriminali w cioe wara li l-imputata wiegbet li hi hatja għall-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha, din il-Qorti wissietha b'mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta' dik it-twegiba u hi ngħatat żmien xieraq sabiex jekk trid terga' lura minnha u dan anke billi ikkonsultat mal-legali tagħha.

Semgħet ix-xhieda.

Semgħet is-sottomissjonijiet magħmula mill-prosekuzzjoni u mid-difiza dwar il-piena.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

### **Ikkunsidrat:**

Illi l-imputata ammettiet l-imputazzjonijiet kif miġjuba fil-konfront tagħha, u għaldaqstant, fuq l-ammissjoni volontarja u inkondizjonata tagħha, il-Qorti tiddikjara li m'għandhiex triq oħra salv li ssib lill-imputata hatja tal-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha kif minnha ammessi.

### **Il-Piena**

Dwar il-piena l-Qorti hadet in konsiderazzjoni l-ammissjoni ferm bikrija tal-imputata, tal-fatt li wriet kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet investigattivi, tal-fedina penali tagħha u tač-čirkostanzi l-oħra tal-każ senjatament il-fatt li l-imputat bdiet thallas lura lid-Dipartiment tas-Sigurta' Sočjali u llum il-ġurnata intlaħaq ftehim mad-Dipartiment sabiex isir rizarčiment totali tar-res furtiva.<sup>1</sup>

Čie kunsidrat li l-imputazzjonijiet numru wieħed (1), tlieta (3) u seba' (7) huma imputazzjonijiet alternattivi għall-imputazzjonijiet numru tnejn (2), erba' (4) u sitta (6) rispettivament.

Konsegwentement il-Qorti qed tastjeni mili tieħu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjonijiet numru wieħed (1), tlieta (3) u seba' (7).

Illi l-imputazzjonijiet numru tnejn (2) erba' (4), hamsa (5) u tmienja (8) servew bħala mezz ai fini għas-sitt (6) imputazzjoni.

---

<sup>1</sup> €21,447.05

Ġie kunsidrat ukoll li l-ammont tar-*res furtiva* ma kienx wiehed diskret; l-ammont iffrodat hu dak ta' wiehed u għoxrin elf erba' mija sebġha u erbgħin Ewro u hames ċenteżmi (€21,447.05).

## Decide

Għal dawn il-motivi l-Qorti, filwaqt li tastjeni milli tieġu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjonijiet numru wiehed (1), tlieta (3) u seba' (7), issib l-imputata ħatja tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha u, wara li rat l-artikoli 17(b)(h), 18, 167, 169, 183, 184, 188(1)(2), 308, 309, 310(1)(a) u 310BA tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti ssib lill-imputata ħatja tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha, u tikkundanna għal **erbgħa u għoxrin (24) xahar prigunerija** li bl-applikazzjoni tal-Artikolu 28A tal-Kodiċi Kriminali qed jiġu sospizi għal żmien erbgħa u erbgħin (44) xahar mil-lum.

Ai termini tal-artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali, il-Qorti spjegat lill-ħatja bi kliem ċar ir-responsabbiltà tagħha taħt l-artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali jekk matul il-perijodu operattiv tikkommetti reat li għalih hemm piena ta' prigunerija.

Inoltre a tenur tal-Artikolu 15A(1) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, tordna lill-imputata tagħmel kumpens lid-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali ta' dak dovut minnha lill-imsemmi dipartiment skond *ir-repayment programme* preżentat in atti.

Dan l-Ordni jista' jiġi infurzat bl-istess mod bħal li kieku dan ingħata f'azzjoni ċivili bejn il-ħatja u d-Dipartiment.

Ġaladarba f' dan il-proċediment ma kien hemm l-ebda espert nominat, il-Qorti qed tastjeni milli tieġu konjizzjoni tat-talba tal-Prosekuzzjoni ai termini ta' l-Artikolu 533 tal-Kap.9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Finalment ai termini tal-artikolu 392A(2) tal-Kodiċi Kriminali, tordna li fi żmien sitt (6) ijiem tax-xogħol l-Avukat Ġenerali jingħata aċċess għal kopja skenjata ta' dawn l-atti, flimkien ma' aċċess għal kopja skenjata ta' din is-sentenza.

**SENTENZA**

**Kumpilazzjoni numru 813/2023**

**Il-Pulizija (Spettur Keith Caruana Darmanin) vs Catarina Scicluna**

**Dr Caroline Farrugia Frendo**  
**Magistrat**

**Deputat Registratur**